



- » 3. Kraainem; Kraainem, Wezenbeek-Oppem.
- » 4. Overijse; Hoellaart, Overijse.
- » 5. Sint-Genesius-Rode : Alseberg, Drogenbos, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode.
- » 6. Sint-Kwintens-Lennik : Borchtlombeek, Dilbeek, Gaasbeek, Galmaarden, Gooik, Heikruis, Herfelingen, Herne, Iterbeek, Oetingen, Onze-Lieve-Vrouw-Lombeek, Oudenaken, Pamel, Sint-Kwintens-Lennik, Sint-Laureins-Berchem, Sint-Martens-Lennik, Strijtem, Tollebeek, Vlezenbeek, Vollézele, Wambeek.
- » 7. Vilvoorde; Elewijt, Eppegem, Hofstade, Machelen, Muizen, Peutie, Vilvoorde, Weerde, Zemst.
- » 8. Wolvertem; Beigem, Brussegem, Grimbergen, Humbeek, Kepele-op-den-Bosch, Londerzeel, Malderen, Meise, Nieuwenrode, Ramsdonk, Steenhuffel, Strombeek-Bever, Wommel.
- » 9. Zaventem; Berg, Buken, Diegem, Kampenhout, Melsbroek, Nederokkerzeel, Nossegem, Perk, Sint-Stevens-Woluwe, Steenokkerzeel, Sterrebeek, Zaventem.
- » Bestuurlijk arrondissement Leuven (zie teqerinqsont-ierp ).
- » Bestuurlijk arrondissement Nijvel (zie teqerinqsont-ierp ), »

## VERANTWOORDING.

Het amendement ncernt de bestuurlijke arrondissementen tot grondslag van de nieuwe indeling, overeenkomstig artikel 88 van het Kieswetboek. Evenwel, wordt het bijzonder arrondissement zonder naam noch zetel, opgericht bij artikel 7 van de wet van 2 augustus 1963 op het gebruik der talen, verenigd met het bestuurlijk arrondissement Halle-Vilvoorde. Het heelt inderdaad op zichzelf niet genoeg inwoners om een kiesdistrict te vormen en vormt geen territoriale eenheid. Daar het in zake taalgebied bij Halle-Vilvoorde thuishoort, wordt het voor de kiesindeling daarmede verenigd.

Op die basis kan men bovendien over de ganse lijn de traditionele wijze van indeling volgen, waarbij de kieskantons aansluiten bij de kantons van de vredegerichten die steeds tot grondslag en verwijzingsbasis werden genomen. De jongste indeling van vredegerichten voor het arrondissement vindt men in de wet van 9 augustus 1963 lol Wijziging van het rechtsgebied van sommige gerechten en tot wijziging van de wet van 21 ventôse jaar VII betreffende de inrichting van de hewaring der hypotheken, de wet van 25 ventôse jaar XI, houdende Inrichting van het notariaat en de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in qerechtssaken (*Belgisch Staatsblad*, 13 augustus 1963, blz. 8002).

De redenen voor die aanpassing kunnen als volgt samengevat worden:

1. De wet op de ktesomschrijvingen dient niet alleen te verwijzen naar die van 8 november 1962 maar ook naar die van 2 augustus en 9 augustus 1963 (*Belgisch Staatsblad* 22 en 13 augustus) waarmede het ontwerp geen rekening houdt daar het reeds op 2 augustus bij de Raad van State werd ingediend en op 13 augustus door dlt Colleege teruqqezonden werd.

2. De apparentering voor de Provincieraadsverkiezingen hlijlt gelden voor de 3 bestuurlijke arrondissementen (art. 3 van de wet van 2 augustus : eenzelfde kiesarrondissement) doch niets, laat toe af te wijken van de regel de kieskantons en dlstrkten in te richten per bestuurlijke arrondissementen tenzj een wet het anders beslist.

3. Het is logisch dat de wetgever het bestuurlijk arrondissement bepaald bij artikel 7, § 1, der wet van 2 augustus 1963 voor de kiesomschrijvingen samenvoegt met het bestuurlijk arrondissement Halle-Vilvoorde.

Dat arrondissement heeft, geen eigen zetel noch naam. Het tell niet genoeg inwoners en ls bovendien te gespreid om een kiesdistrict te vormen. Inderdaad de kiesdistricten klezen minstens 5 raadsleden en slechts bij uitzondering 4: en 3.

4. Het behoud der bestaande kiesindelingen zou tot gevolg hebben dat het gelijkgesteld tweetalig regime van Brussel-Hoofdstad met gebruik van Frans of Nederlands in binnendienst wordt uitgebreid over het Nederlands taalgebied, dat het Nederlands als voertaal heeft zelfs wanneer uiterlijk zekere faciliteiten, worden verdeend voor de andere taal.

5. De taalwetten op het bestuur en gerecht hebben tot doel gehad de gemeentenvan eenzelfde taalqebled onder aanqepaste instellingen, te

- » 3. Kraainem: Kraainem, W.:embeek-Oppem.
- » 4. Oerijse : Hoellaart, Overijse.
- » 5. Rhode-Saint-Genèsè : Alseberg, Drogenbos, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèsè.
- » 6. Sint-Kwintens-Lennik: Borchtlombeek, Dilbeek, Gaasbeek, Gammereges, Gooik, Heikruis, Herfelingen, Herne, Iterbeek, Oetingen, Onze-Lieve-Vrouw-Lombeek, Oudenaken, Pamel, Sint-Kwintens-Lennik, Sint-Laureins-Berchem, Sint-Martens-Lennik, Strijtem, Tollebeek, Vlezenbeek, Vollézele, Wambeek.
- » 7. Vilvorde; Elewijt, Eppegem, Hofstade, Machelen, Muizen, Peutie, Vilvorde, Weerde, Zemst.
- » 8. Wolvertem: Beigem, Brussegem, Grimbergen, Humbeek, Kepele-op-den-Bosch, Londerzeel, Malderen, Meise, Nieuwenrode, Ramsdonk, Steenhuffel, Strombeek-Bever, Wommel.
- » 9. Zaventem: Berg, Buken, Diegem, Kampenhout, Melsbroek, Nederokkerzeel, Nossegem, Perk, Woluwe, Saint-Etienne, Steenokkerzeel, Sterrebeek, Zaventem.
- » Arrondissement administratif de Louvain (voir projet du Gouvernement).
- » Arrondissement administratif de Nivelles (voir projet du Gouvernement).

## JUSTIFICATION.

Notre amendement adopte, conformément à l'article 88 du Code électoral, les arrondissements administratifs comme base de la division territoriale nouvelle. Le nouvel arrondissement sans nom ni chef-lieu, créé en vertu de l'article 7 de la loi du 2 août 1963 sur remploi des langues, est toutefois réuni à l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde. Il ne compte en effet pas, à lui seul, des habitants en nombre suffisant pour former un district électoral et ne représente pas une unité territoriale. Du fait qu'il appartient à la région linguistique de l'arrondissement de Hal-Vilvorde, il est, pour la division du territoire à point de vue électoral, réuni à cet arrondissement.

Il est, en outre, possible, sur cette base, de se conformer sur tous les points au mode traditionnel de division territoriale: les cantons électoraux coïncident avec les cantons judiciaires lesquels ont constamment été pris comme base de répartition ou comme référence. La plus récente répartition des justices de paix par arrondissement figure dans la loi du 9 août 1963 modifiant le ressort territorial de certaines juridictions et modifiant la loi du 21 ventôse an VII relative à l'organisation de la conservation des hypothèques, la loi du 25 ventôse an XI contenant l'organisation du notariat ainsi que la loi du 15 Juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (cf. *Moniteur belge* du 13 août 1963, p. 8002).

Les motifs de cette adaptation peuvent se résumer comme suit:

1. La loi sur les circonscriptions électorales doit se référer non seulement à celle du 8 novembre 1962, mais également aux lois des 2 et 9 août 1963 (*Moniteur belge* des 22 et le 13 août: un seul et même arrondissement électoral) dont le projet ne tient aucun compte puisque le Conseil d'Etat, qui en a été saisi dès le 2 août, a déjà renvoyé le 13 août,

2. L'apparement pour les élections au conseil provincial reste valable pour les 3 arrondissements administratifs (art. 3 de la loi du 2 août), mais rien ne permet de déroger à la règle, selon laquelle, à moins qu'une loi n'en décide autrement, il faut constituer les cantons et les districts électoraux à l'échelon de l'arrondissement administratif.

3. Il est logique que le législateur, en vue de la constitution des circonscriptions électorales, Joigne l'arrondissement administratif, visé à l'article 7, § 1, de la loi du 2 août 1963, à l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde.

Cet arrondissement n'a ni nom, ni chef-lieu distincts. Il ne compte pas assez d'habitants et les communes sont, en outre, trop éparpillées pour former un district électoral. Habituellement, les districts électoraux élisent en effet au moins 5 conseillers el, à titre exceptionnel uniquement, 4 et 3 seulement.

4. La conséquence du maintien des circonscriptions électorales existantes serait que le régime bilingue correspondant de Bruxelles-Capitale, comportant l'emploi du français ou du néerlandais en service interne, serait étendu à la région de langue néerlandaise ayant le néerlandais comme langue véhiculaire, même si, certaines facilités étaient en régime externe, consenties au profit de l'autre mode d'expression,

5. Les lois linguistiques concernant l'administration et la Justice étaient destinées à réunir les communes d'une même région linguistique

groeperen. Dit dient ook te gelden voor de bestuurlijke organisatie der kiesverrichtingen...

De fusie van de drie bestuurlijke arrondissementen in een wetgevend kiesarrondissement... maar die eenheid bestaan: de bestaande bestuurlijke inrichting der kiesomschrijvingen van kantons en districten doet er afbreuk aan en laat niet toe dat het Vlaamse taalgebied als zodanig adequaat wordt vertegenwoordigd in de provincieraad, daar het voor een derde in repels verdeeld wordt die samengaan met kantons en districten uit Brussel-Hoofdstad, waar het telkens een kleine minderheid vormt zonder invloed (verdeeld over minstens drie partijen).

6. Het is onverantwoord voor het eerst in de geschiedenis van Brabant een discordantie te aanvaarden tussen de kiesomschrijvingen en de gerechtelijke indelingen, dan wanneer de vrederechters de hoeksteen vormen van de kiesverrichtingen.

7. De indeling der kiesdistricten per taalgebied is ook van belang voor de samenstelling van de Cultuurraden langs de Provincieraden om,

Art. 2.

A. - In hoofdorde.

1. Vóór I, invoegen wat volgt onder het cijfer I A :

« J, a) Onder de « Pcooincie Brabant » wordt de cubriek « Bestuurlijk arrondissement Brusse » met wat er onder oorkomt vervangen door umt volgt:

» Bestuurlijk arrondissement Btussel-Hooldstæd.

» Distrikt Brussel (kieskanton Brussel): 8 raadsleden (-1).

» Distrikt Anderlecht (kieskanton Anderlecht) : 5 reedsleden (-1).

» Distrikt Elsene [kieskanton Elsene) : 7 reedsleden.

» Distrikt Sint-Jans-MQlenbeek (kieskanton Sint-Iens-Molenbeek) : 6 reedsleden.

» Distrikt Sini-Gållis (kieskantons Sint-Gillis en Ukkel) : 8 reedsleden (-2).

» Distrikt Sint-Iosse-ten-Node (kieskanton Sint-Joost-ten-Node) : 7 reedsleden.

» Distrikt Schaarbeek [kieskanton Schaarbeek) : 6 reedsleden (-2).

» « Bestuurlijk arrondissement Halle- Vilvoorde en bestuurlijk arrondissement opgericht bij etikel 7 van de wei van 2 euqustus 1963 op het gebruik van talen in bestuurszeken (verenigd).

» Distrikt Halle (kieskantons Halle, Overijse, Sint-Genesius-Rode en Sint-K wintens-Lennik) : 7 reedsleden (+2).

» Distrikt Vilvoorde [kieskantons Vilvoorde, Asse, Kraainem, Wolvertem en Zaventem): II reedsleden (+3). »

2. Onder romeinse cijfer I, na de woorden:

« Distrikt Tienen (kieskantons Tienen, Glabbeek-Zuurbemde, Landen en Zoutleeuw) », invoeqens

« vijf reedsleden (+ 1) »,

B. - In bijkomende orde.

Idem als hierboven behoudens :

« Distrikt Anderlecht (kieskantons Anderlecht en Sint-Iens-Molenbeek) : II reedsleden,

» Distrikt Elsene (kieskantons Elsene, Sint-Gillis. en Ukkel) : 15 reedsleden.

» Distrikt Schaarbeek (kieskantons Schaarbeek en Sint-Ioost-ten-Node) : 13 reedsleden, »

sous la dépendance d'institutions appropriées. Cette règle s'impose également en ce qui concerne l'organisation administrative des opérations électorales.

La fusion des trois arrondissements administratifs en un arrondissement électoral législatif maintient cette unité; l'actuelle organisation administrative des circonscriptions électorales de cantons et de districts y porte atteinte et elle ne permet pas que la région linguistique flamande soit représentée comme telle au conseil provincial, un tiers de cette région étant divisé en d'étroites bandes de territoire coïncidant avec des cantons et des districts de Bruxelles-Capitale. au sein de laquelle l'He ne représente jamais qu'une infime minorité sans influence (divisée en trois partis au moins).

6. Il est indéfendable d'admettre, pour la première fois dans l'histoire du Brabant, que les circonscriptions électorales et les circonscriptions judiciaires ne coïncident pas, alors que les opérations électorales reposent essentiellement Sur les épaules des juges de paix.

7. La répartition des districts électoraux par région linguistique revêt en outre une importance pour la constitution des Conseils culturels à l'intervention des Conseils provinciaux.

Art., 2.

A. - En ordre principal.

1. Insérer avant le chiffre I et sous le chiffre I At le passage suivant:

« I, a) Sous la mention « Province de Brabant », la rubrique « Arrondissement administratif de Bruxelles » ainsi que ce qui s'y rapporte est remplacée par ce qui suit:

» Arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, »

» District de Bruxelles (canton électoral de Bruxelles) : 8 conseillers (-1).

» District d'Anderlecht (canton électoral d'Anderlecht) : 5 conseillers (-1).

» District d'Ixelles (canton électoral d'Ixelles): 7 conseillers.

» District de Molenbeek-Saint-Jean (canton électoral de Molenbeek-Seint-Iesn) : 6 conseillers.

» District de Saint-Gilles (cantons électoraux de Saint-Gilles et d'Uccle) : 8 conseillers (-2).

» District de Seint-Iosse-ten-N Node (canton électoral de Saint-Josse-ten-Noode) : 7 conseillers.

» District de Schaarbeek (canton électoral de Scheerbeek) : 6 conseillers (- 2).

» Arrondissement administratif de Hel- Vih'orde et arrondissement administratif. créé en vertu de l'article 7 de la loi du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative (ensemble),

» District de Hal (cantons électoraux de Hal, d'Ooetiise, de Rhode-Saint-Genèse et de Sint-Kwintens-Lennik) : 7 conseillers (+ 2) \_

» District de Vilvoorde (cantons électoraux de Vilvoorde. d'Asse. de Kraainem, de Wolvertem et de Zaventem) : II conseillers (+ 3). »

2. Sous le chiffre romain I, après les mots:

« District de Tirlemont (cantons électoraux de Tirlemont. de Glabbeek-Zuurbemde, de Landen et de Léau) »

insérer:

« cinq conseillers (-1- 1). »

B. - En ordre subsidiaire.

Idem que ci-dessus, excepté:

« District d'Anderlecht (cantons électoraux d'Anderlacht et de Molenbeek-Seint-Iesn) : II conseillers.

» District d'Ixelles (cantons électoraux d'Ixelles, de Saint-Gilles et d'Uccle) : 15 conseillers.

» District de Schaarbeek (cantons électoraux de Scheerbeek et de Seint-Iosse-ten-Noode) : 13 conseillers. »

## VERANTWOORDING.

Zie verantwoording onder het eerste artikel.

De berekening van het aantal raadsleden is slechts bij schatting opgegeven en zou moeten nagekeken worden door de diensten van de heer Minister van Binnenlandse Zaken op basis van de bevolkingscijfers die hebben gediend voor de huidige aantallen raadsleden (voor gans Brabant) en eventueel op basis van de cijfers die ten grondslag lagen aan het wetsontwerp n° 691 (algemeen volkstelling op 31 december 1961).

Het lijkt gewenst de kantons van Brussel-Hoofdstad in vier districten samen te brengen, wat de diversiteit van belangen die in de hoofdstad spelen beter tot haar recht laat komen. Het ware zelfs gewenst alle kantons van Brussel-Hoofdstad in een enkel district te verenigen.

## JUSTIFICATION.

Voir la justification de l'amendement à l'article premier.

Le calcul du nombre de conseillers ne constitue qu'une estimation et devrait être vérifié par les services du Ministre de l'Intérieur, sur base des chiffres de population ayant servi au calcul du nombre actuel de conseillers (pour tout le Brabant) et, éventuellement, sur base des chiffres ayant servi à l'élaboration du projet de loi n° 691 (recensement général de la population au 31 décembre 1961).

Il semble souhaitable de grouper les cantons de Bruxelles-Capitale en quatre districts, de manière à mieux faire ressortir la diversité des intérêts se manifestant dans la capitale. Il serait même souhaitable de réunir tous les cantons de Bruxelles-Capitale en un district unique.

Daniël DECONINCK.